

## Zmluva č. OSV/004/2018

### **o poskytnutí finančného príspevku na prevádzku sociálnej služby zariadenia sociálnych služieb nízkoprahové denné centrum neverejným poskytovateľom podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v rozpočtovom roku 2018 (ďalej len „zmluva“)**

medzi zmluvnými stranami

Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Adresa/sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
Zastúpený: JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor  
IČO: 00603481  
DIČ: 2020372596  
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.  
Číslo účtu IBAN: SK377500000000025829413

(ďalej len „hlavné mesto“)

Názov: **DEPAUL SLOVENSKO, n. o.**  
Právna forma: nezisková organizácia  
Adresa/sídlo: Kapitulská 18, 814 14 Bratislava  
Zastúpený: Mgr. Jozef Kákoš, štatutárny zástupca  
Zapísaný v: Nezisková organizácia je registrovaná na Ministerstve vnútra Slovenskej republiky dňa 22. 05. 2006 pod č. OVVS-1081/185/2006-NO  
IČO: 37924443  
DIČ: 2022203073  
IBAN: SK50 1100 0000 0029 4902 9300  
SWIFT: TATRSKBX  
Banka: Tatra banka, a. s.

(ďalej len „príjemca“)  
( hlavné mesto a príjemca spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

## **Článok 1**

### **Predmet zmluvy a účel poskytnutia finančného príspevku**

- 1.1. Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na prevádzku sociálnej služby v zariadení krízovej intervencie na rozpočtový rok 2018, podľa § 75 ods. 1 písm. a) bod 1 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnych službách“), podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka

v znení neskorších predpisov (ďalej len „občiansky zákonník“) v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“), zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy“).

- 1.2. Prijemca je v zmysle ustanovenia § 3 ods. 3 zákona o sociálnych službách, neverejným poskytovateľom sociálnej služby nízkoprahového denného centra v zmysle ustanovenia § 24b zákona o sociálnych službách.
- 1.3. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančného príspevku na prevádzku určeného podľa ustanovenia § 77 ods. 1 a ods. 2 zákona o sociálnych službách na počet odborných zamestnancov (viď Tabuľka A) príjemcovi sociálnej služby nízkoprahového denného centra (ďalej len „sociálna služba“) so sídlom v budove na Námestí 1. mája 1 v Bratislave (ďalej len „finančný príspevok“) a záväzok príjemcu zabezpečiť poskytovanie uvedeného druhu sociálnej služby podľa zákona o sociálnych službách.

#### Tabuľka A

<b>Určenie finančného príspevku na prevádzku nízkoprahového denného centra</b>	
Skutočné bežné výdavky neverejného poskytovateľa sociálnej služby spolu za rok 2017	9 793 eur
Skutočne dosiahnuté príjmy z platenia úhrad za sociálnu službu od prijímateľov sociálnej služby za rok 2017	0 eur
Predpokladané finančné prostriedky zo štátnych a verejných zdrojov v roku 2018	0 eur
Predpokladané ostatné a vlastné finančné prostriedky v roku 2018	500 eur
Počet odborných zamestnancov	2 osoby
Výška poskytnutého finančného príspevku	9 300 eur

- 1.4. Účelom poskytnutia tohto finančného príspevku je zabezpečenie dostupnosti sociálnej služby pre prijímateľov sociálnej služby spolufinancovaním tejto sociálnej služby s cieľom znižovania rizík spojených so životom na ulici a zvýšenia kvality ich života.
- 1.5. Prijemca prijíma finančný príspevok bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 1.6. Prijemca sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a riadne a včas zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby, na financovanie ktorej bol finančný príspevok poskytnutý.
- 1.7. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú, a to od účinnosti tejto zmluvy do 31. decembra 2018. Týmto nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán dohodnuté touto zmluvou, ktoré majú zmluvné strany právo si uplatniť po 15. 01. 2019. Tieto práva a povinnosti zmluvných strán ostávajú zachované aj po ukončení platnosti tejto zmluvy.

## **Článok 2**

### **Závazky zmluvných strán**

- 2.1. Hlavné mesto sa zaväzuje poskytnúť príjemcovi z prostriedkov rozpočtu hlavného mesta účelovo viazaný finančný príspevok v celkovej výške **9 300 eur** (slovom: deväťtisícristo eur) na úhradu nákladov na poskytovanie sociálnej služby vzniknutých v období od 01. 01. 2018 do 31. 12. 2018.
- 2.2. Hlavné mesto sa zaväzuje poskytnúť finančný príspevok príjemcovi vo výške a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, a to najneskôr do 15 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 2.3. Príjemca sa zaväzuje, že poskytnutý finančný príspevok zo strany hlavného mesta bude viesť na samostatnom bankovom účte a finančné prostriedky použije výlučne na účel určený v tejto zmluve.
- 2.4. Hlavné mesto poukáže finančné prostriedky na samostatný bankový účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy, vo výške uvedenej v odseku 2.1. tohto článku, do 15 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 2.5. Príjemca sa zaväzuje zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby prostredníctvom svojich odborných zamestnancov.
- 2.6. Príjemca prijíma finančný príspevok podľa článku 2.1 bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 2.7. Príjemca sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a riadne a včas zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby, na financovanie ktorej bol finančný príspevok poskytnutý.
- 2.8. Príjemca sa zaväzuje, že nebude prevádzkovať sociálnu službu s cieľom dosiahnutia zisku. Tento záväzok zabezpečuje, aby prevádzka sociálnej služby nebola podnikaním napr. podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona o sociálnych službách.

## **Článok 3**

### **Podmienky použitia finančného príspevku**

- 3.1. Príjemca sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok len na bežné výdavky súvisiace so zabezpečením poskytovania sociálnej služby s povinnosťou dodržať zmluvné podmienky, za ktorých sa finančný príspevok poskytol a ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 3.2. Finančný príspevok nie je možné použiť na kapitálové výdavky.
- 3.3. Príjemca sa zaväzuje použiť finančné prostriedky do 31. 12. 2018 vrátane zúčtovania bankou.
- 3.4. Príjemca je povinný predložiť hlavnému mestu zúčtovanie poskytnutého finančného príspevku a to v termíne do 15. 1. 2019.

- 3.5. Ak príjemca nepoužije finančné prostriedky alebo neposkytne sociálnu službu v požadovanom rozsahu v zmysle tejto zmluvy, je povinný vrátiť zodpovedajúcu čiastku nepoužitých finančných prostriedkov hlavnému mestu v termíne do 15.1.2019.
- 3.6. V prípade, že prijímateľ skončí poskytovanie sociálnej služby skôr ako k 31.12.2018, zúčtuje poskytnuté finančné prostriedky ku dňu skončenia tejto činnosti a to v termíne do 30 dní po ukončení poskytovania sociálnej služby.
- 3.7. V prípade, ak bude počas trvania zmluvného vzťahu zistené neoprávnené použitie finančných prostriedkov, t. j. v rozpore s podmienkami zmluvy, je príjemca povinný tieto finančné prostriedky vrátiť na účet hlavného mesta do 15 dní odo dňa písomného oznámenia hlavného mesta o zistení rozporu.
- 3.8. Príjemca sa zaväzuje:
- a) sociálnu službu realizovať na svoju vlastnú zodpovednosť a finančný príspevok použiť efektívne a hospodárne,
  - b) viesť poskytnuté finančné prostriedky na samostatnom bankovom účte a viesť príslušné účtovníctvo v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi,
  - c) každý účtovný doklad preukazujúci čerpanie bežných výdavkov musí byť označený poznámkou „výdavok čerpaný z finančného príspevku hlavného mesta“ a opatrený pečiatkou organizácie, inak nebude akceptovaný,
  - d) použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, ako aj zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 3.9. Výnosy z finančného príspevku, nevyčerpaný finančný príspevok alebo jeho časť a neoprávnené použitý finančný príspevok alebo jeho časť sa príjemca zaväzuje poukázať bezhotovostným prevodom, pod rovnakým variabilným symbolom a na účet hlavného mesta, z ktorého mu boli finančné prostriedky poskytnuté nasledovne:
- a) výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy finančného príspevku, po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) najneskôr v lehote do 15.01.2019,
  - b) nevyčerpaný finančný príspevok alebo jeho časť najneskôr v lehote do 15.01.2019,
  - c) neoprávnené použitý finančný príspevok alebo jeho časť najneskôr v lehote do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na vrátenie neoprávnené použitých finančných prostriedkov od hlavného mesta.
- 3.10. Pred poukázaním výnosov z poskytnutého finančného príspevku, nevyčerpaného finančného príspevku alebo jeho časti, vráteného finančného príspevku z dôvodu zníženia počtu odborných zamestnancov alebo neoprávnené použitého finančného príspevku alebo jeho časti na účet hlavného mesta je príjemca povinný zaslať avízo s uvedením čísla tejto zmluvy a výšky vrátených finančných prostriedkov písomnou formou na adresu hlavného mesta uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, a to najneskôr tri dni pred poukázaním finančných prostriedkov na účet hlavného mesta.
- 3.11. Ak príjemca nevráti finančné prostriedky v zmysle článku 2 hlavnému mestu v lehote dohodnutej v tejto zmluve, je povinný zaplatiť hlavnému mestu za každý deň omeškania zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z nevrátenej sumy.

## Článok 4 Kontrola použitia poskytnutého finančného príspevku

- 4.1. Hlavné mesto je oprávnené v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov kontrolovať účelnosť, hospodárnosť a efektívnosť použitia poskytnutého finančného príspevku kedykoľvek počas doby trvania zmluvy. Prijemca je povinný na výzvu hlavného mesta predložiť doklady a údaje preukazujúce účelnosť, hospodárnosť a efektívnosť použitia poskytnutého finančného príspevku v lehote stanovenej vo výzve a poskytnúť súčinnosť hlavnému mestu pri výkone kontroly.
- 4.2. Za týmto účelom sa prijemca zaväzuje:
  - a) umožniť povereným zamestnancom hlavného mesta vykonať kontrolu, nahliadnuť do svojich účtovných dokladov, bankových výpisov a ďalších dokladov,
  - b) vytvoriť povereným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly, poskytnúť im potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadané informácie týkajúce sa oprávnenosti vynaložených výdavkov.
- 4.3. Prijemca sa zaväzuje predložiť hlavnému mestu konečné vyúčtovanie poskytnutých a vyčerpaných finančných prostriedkov k 31.12.2018, a to v termíne najneskôr do 15.01.2019.
- 4.4. Vyúčtovanie predloží prijemca v 1 (jednom) originálnom vyhotovení vrátane príloh.
- 4.5. V konečnom vyúčtovaní je prijemca povinný uviesť:
  - a) číslo zmluvy o poskytnutí finančného príspevku,
  - b) výšku poskytnutého finančného príspevku,
  - c) účel, na ktorý bol finančný príspevok prijemcovi poskytnutý spolu s listinnými dôkazmi preukazujúcimi účel použitia finančného príspevku (v prílohách),
  - d) výšku použitých finančných prostriedkov z finančného príspevku,
  - e) výšku vráteného nepoužitého finančného príspevku,
  - f) výšku výnosov z poskytnutého finančného príspevku,
  - g) výšku odvedených výnosov z poskytnutého finančného príspevku,
  - h) celkovú výšku vrátených finančných prostriedkov z poskytnutého finančného príspevku,
  - i) vecné vyhodnotenie aktivít a činností projektu,
  - j) rozpis jednotlivých výdavkov každej kategórie a položky rozpočtovej skladby uvedených v prílohe č.1 s komentárom k dôležitým informáciám, ktoré nevyplývajú z vyúčtovania. Sumy uvedené v prílohe č. 1 musia byť jasne špecifikované a musí byť jednoznačný výpočet,
  - k) kategórii 610 (mzdy, platy, služobné príjmy a OOV) je prijemca finančného príspevku povinný doložiť mzdové listy za jednotlivých zamestnancov, ktorých mzdy boli hradené z príspevku hlavného mesta, pri uplatnení si len alikvotnej časti uviesť skutočne čerpanú výšku hradenú z príspevku hlavného mesta. Ku kategórii 620 (poistné a príspevok do poisťovní) je prijemca finančného príspevku povinný doložiť fotokópiu výkazu poisťovného (len prvá strana). **Na úhradu miezd a odvodov do poisťovní je možné použiť finančný príspevok maximálne do výšky 95 %.** Finančný príspevok sa nemôže použiť na úhradu mzdy za nevyčerpanú dovolenku,
  - l) kategórii 630 (tovary a služby) je prijemca finančného príspevku povinný doložiť fotokópiu pokladničnej knihy a knihy došlých faktúr s vyznačením položiek, ktoré boli hradené z príspevku hlavného mesta, pri uplatnení si len alikvotnej časti z dokladu uviesť skutočne čerpanú výšku hradenú z príspevku hlavného mesta,

- m) každý účtovný doklad preukazujúci čerpanie bežných výdavkov musí byť označený poznámkou „výdavok čerpaný z finančného príspevku hlavného mesta“ a opatrený pečiatkou organizácie, inak nebude akceptovaný,
  - n) prílohy v podobe fotokópií dokladov preukazujúcich použitie finančných prostriedkov (faktúry, pokladničné doklady, príjmové a výdavkové doklady, výpisy z účtu o bezhotovostných platbách a pod.),
  - o) prípadnú ďalšiu podpornú dokumentáciu o realizácii aktivít a činností, (napr. doklady o postupe v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní a pod.),
  - p) štatutárnym zástupcom podpísané a pečiatkou organizácie opatrené vyhlásenie, že finančný príspevok bol čerpaný v súlade s podmienkami tejto zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi, že bol vyčerpaný v poskytnutej výške alebo vyhlásenie o vrátení nevyčerpanej časti finančného príspevku na účet hlavného mesta.
- 4.6. V prípade, ak konečné vyúčtovanie má nedostatky, resp. iné nezrovnalosti, je príjemca povinný tieto odstrániť v lehote stanovenej hlavným mestom.

## **Článok 5**

### **Dôvody vrátenia finančného príspevku**

- 5.1. Príjemca je povinný vrátiť poskytnutý finančný príspevok, ak:
- a) nedodržel povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy,
  - b) bolo zistené nehospodárne nakladanie s poskytnutým finančným príspevkom,
  - c) neumožnil vykonať kontrolu v súlade s platnými právnymi predpismi, v prípade predčasného ukončenia zmluvy v zmysle článku 6 bod 6.3.
- 5.2. Príjemca je povinný vrátiť finančný príspevok, podľa bodu 5.1 tohto článku zmluvy bezhotovostným prevodom, pod rovnakým variabilným symbolom a na účet hlavného mesta, z ktorého mu boli finančné prostriedky poskytnuté do konca kalendárneho mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom nastala niektorá zo skutočností uvedená v bode 1 tohto článku zmluvy.

## **Článok 6**

### **Doba trvania zmluvy a ukončenie zmluvy**

- 6.1. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú, a to od účinnosti tejto zmluvy do 31. decembra 2018. Týmto nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán dohodnuté touto zmluvou, ktoré majú zmluvné strany právo si uplatniť po 15. 1. 2019. Tieto práva a povinnosti zmluvných strán ostávajú zachované aj po ukončení platnosti tejto zmluvy.
- 6.2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
- a) uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná,
  - b) na základe písomnej dohody obidvoch zmluvných strán,
  - c) jednostranným odstúpením v súlade s touto zmluvou a/alebo s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
- 6.3. Hlavné mesto a príjemca sú oprávnení odstúpiť od zmluvy v prípade, ak druhá zmluvná strana poruší dohodnuté zmluvné povinnosti a v lehote určenej v písomnej výzve nezjedná nápravu. Účinky odstúpenia nastanú dňom, keď prejav vôle jednej zmluvnej

strany o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane na adresu jej sídla uvedenú v záhlaví zmluvy. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo odosielajúcej zmluvnej strane vrátené z dôvodu, že si ho adresát v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom adresát nedozvedel, pričom za deň doručenia sa považuje deň vrátenia nedoručenej zásielky odosielajúcej zmluvnej strane.

- 6.4. Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky hlavného mesta vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách.
- 6.5. Hlavné mesto môže odstúpiť od zmluvy v prípade, že príjemca koná v rozpore s touto zmluvou, najmä ak:
  - a) nedodrží účel a podmienky poskytnutia finančného príspevku,
  - b) nedodrží podmienky vyplývajúce zo zmluvy alebo zo všeobecne záväzných právnych predpisov alebo nevedie účtovníctvo v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a článkom 2 bod 2.9. tejto zmluvy,
  - c) nepredloží konečné vyúčtovanie finančného príspevku do 15.01.2019 podľa tejto zmluvy alebo nereaguje na výzvu hlavného mesta o predloženie vyúčtovania finančného príspevku, alebo ak hlavné mesto zistí nedostatky, resp. nezrovnalosti v predloženej vyúčtovaní finančného príspevku, a tieto nedostatky, resp. nezrovnalosti prijímateľ neodstráni v lehote stanovenej hlavným mestom,
  - d) neodvedie finančné prostriedky vyplývajúce zo zúčtovania na účet hlavného mesta podľa článku 3 bod 3.5 tejto zmluvy,
  - e) neumožní hlavnému mestu vykonať kontrolu použitia finančného príspevku podľa článku 4 tejto zmluvy.
- 6.6. V prípade odstúpenia od zmluvy hlavným mestom podľa bod 6.3 a 6.5. tohto článku, príjemcovi vznikne povinnosť vrátiť hlavnému mestu poskytnutý finančný príspevok v plnom rozsahu a v lehote stanovenej hlavným mestom.

## **Článok 7**

### **Záverečné ustanovenia**

- 7.1. Práva a povinnosti touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
- 7.2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami po dohode obidvoch zmluvných strán.
- 7.3. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) vyhotoveniach s platnosťou originálu, z toho tri (3) vyhotovenia dostane hlavné mesto a jedno (1) vyhotovenie príjemca.
- 7.4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle hlavného mesta v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).

- 7.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa 23.07.2018

V Bratislave dňa 23.07.2018

Za hlavné mesto:

Za príjemcu:

v. r.

v. r.

.....  
JUDr. Ivo Nesrovnal

primátor

.....  
Mgr. Jozef Kákoš

štatutárny zástupca



## Zmluva č. OSV/004/2018

### **o poskytnutí finančného príspevku na prevádzku sociálnej služby zariadenia sociálnych služieb nízkoprahové denné centrum neverejným poskytovateľom podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v rozpočtovom roku 2018 (ďalej len „zmluva“)**

medzi zmluvnými stranami

Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Adresa/sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
Zastúpený: JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor  
IČO: 00603481  
DIČ: 2020372596  
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.  
Číslo účtu IBAN: SK377500000000025829413

(ďalej len „hlavné mesto“)

Názov: **DEPAUL SLOVENSKO, n. o.**  
Právna forma: nezisková organizácia  
Adresa/sídlo: Kapitulská 18, 814 14 Bratislava  
Zastúpený: Mgr. Jozef Kákoš, štatutárny zástupca  
Zapísaný v: Nezisková organizácia je registrovaná na Ministerstve vnútra Slovenskej republiky dňa 22. 05. 2006 pod č. OVVS-1081/185/2006-NO  
IČO: 37924443  
DIČ: 2022203073  
IBAN: SK50 1100 0000 0029 4902 9300  
SWIFT: TATRSKBX  
Banka: Tatra banka, a. s.

(ďalej len „príjemca“)  
( hlavné mesto a príjemca spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

## **Článok 1**

### **Predmet zmluvy a účel poskytnutia finančného príspevku**

- 1.1. Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na prevádzku sociálnej služby v zariadení krízovej intervencie na rozpočtový rok 2018, podľa § 75 ods. 1 písm. a) bod 1 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnych službách“), podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka

v znení neskorších predpisov (ďalej len „občiansky zákonník“) v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“), zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy“).

- 1.2. Prijemca je v zmysle ustanovenia § 3 ods. 3 zákona o sociálnych službách, neverejným poskytovateľom sociálnej služby nízkoprahového denného centra v zmysle ustanovenia § 24b zákona o sociálnych službách.
- 1.3. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančného príspevku na prevádzku určeného podľa ustanovenia § 77 ods. 1 a ods. 2 zákona o sociálnych službách na počet odborných zamestnancov (viď Tabuľka A) príjemcovi sociálnej služby nízkoprahového denného centra (ďalej len „sociálna služba“) so sídlom v budove na Námestí 1. mája 1 v Bratislave (ďalej len „finančný príspevok“) a záväzok príjemcu zabezpečiť poskytovanie uvedeného druhu sociálnej služby podľa zákona o sociálnych službách.

#### Tabuľka A

<b>Určenie finančného príspevku na prevádzku nízkoprahového denného centra</b>	
Skutočné bežné výdavky neverejného poskytovateľa sociálnej služby spolu za rok 2017	9 793 eur
Skutočne dosiahnuté príjmy z platenia úhrad za sociálnu službu od prijímateľov sociálnej služby za rok 2017	0 eur
Predpokladané finančné prostriedky zo štátnych a verejných zdrojov v roku 2018	0 eur
Predpokladané ostatné a vlastné finančné prostriedky v roku 2018	500 eur
Počet odborných zamestnancov	2 osoby
Výška poskytnutého finančného príspevku	9 300 eur

- 1.4. Účelom poskytnutia tohto finančného príspevku je zabezpečenie dostupnosti sociálnej služby pre prijímateľov sociálnej služby spolufinancovaním tejto sociálnej služby s cieľom znižovania rizík spojených so životom na ulici a zvýšenia kvality ich života.
- 1.5. Prijemca prijíma finančný príspevok bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 1.6. Prijemca sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a riadne a včas zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby, na financovanie ktorej bol finančný príspevok poskytnutý.
- 1.7. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú, a to od účinnosti tejto zmluvy do 31. decembra 2018. Týmto nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán dohodnuté touto zmluvou, ktoré majú zmluvné strany právo si uplatniť po 15. 01. 2019. Tieto práva a povinnosti zmluvných strán ostávajú zachované aj po ukončení platnosti tejto zmluvy.

## **Článok 2**

### **Závazky zmluvných strán**

- 2.1. Hlavné mesto sa zaväzuje poskytnúť príjemcovi z prostriedkov rozpočtu hlavného mesta účelovo viazaný finančný príspevok v celkovej výške **9 300 eur** (slovom: deväťtisícristo eur) na úhradu nákladov na poskytovanie sociálnej služby vzniknutých v období od 01. 01. 2018 do 31. 12. 2018.
- 2.2. Hlavné mesto sa zaväzuje poskytnúť finančný príspevok príjemcovi vo výške a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, a to najneskôr do 15 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 2.3. Príjemca sa zaväzuje, že poskytnutý finančný príspevok zo strany hlavného mesta bude viesť na samostatnom bankovom účte a finančné prostriedky použije výlučne na účel určený v tejto zmluve.
- 2.4. Hlavné mesto poukáže finančné prostriedky na samostatný bankový účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy, vo výške uvedenej v odseku 2.1. tohto článku, do 15 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 2.5. Príjemca sa zaväzuje zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby prostredníctvom svojich odborných zamestnancov.
- 2.6. Príjemca prijíma finančný príspevok podľa článku 2.1 bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 2.7. Príjemca sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a riadne a včas zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby, na financovanie ktorej bol finančný príspevok poskytnutý.
- 2.8. Príjemca sa zaväzuje, že nebude prevádzkovať sociálnu službu s cieľom dosiahnutia zisku. Tento záväzok zabezpečuje, aby prevádzka sociálnej služby nebola podnikaním napr. podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona o sociálnych službách.

## **Článok 3**

### **Podmienky použitia finančného príspevku**

- 3.1. Príjemca sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok len na bežné výdavky súvisiace so zabezpečením poskytovania sociálnej služby s povinnosťou dodržať zmluvné podmienky, za ktorých sa finančný príspevok poskytol a ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 3.2. Finančný príspevok nie je možné použiť na kapitálové výdavky.
- 3.3. Príjemca sa zaväzuje použiť finančné prostriedky do 31. 12. 2018 vrátane zúčtovania bankou.
- 3.4. Príjemca je povinný predložiť hlavnému mestu zúčtovanie poskytnutého finančného príspevku a to v termíne do 15. 1. 2019.

- 3.5. Ak príjemca nepoužije finančné prostriedky alebo neposkytne sociálnu službu v požadovanom rozsahu v zmysle tejto zmluvy, je povinný vrátiť zodpovedajúcu čiastku nepoužitých finančných prostriedkov hlavnému mestu v termíne do 15.1.2019.
- 3.6. V prípade, že prijímateľ skončí poskytovanie sociálnej služby skôr ako k 31.12.2018, zúčtuje poskytnuté finančné prostriedky ku dňu skončenia tejto činnosti a to v termíne do 30 dní po ukončení poskytovania sociálnej služby.
- 3.7. V prípade, ak bude počas trvania zmluvného vzťahu zistené neoprávnené použitie finančných prostriedkov, t. j. v rozpore s podmienkami zmluvy, je príjemca povinný tieto finančné prostriedky vrátiť na účet hlavného mesta do 15 dní odo dňa písomného oznámenia hlavného mesta o zistení rozporu.
- 3.8. Príjemca sa zaväzuje:
- a) sociálnu službu realizovať na svoju vlastnú zodpovednosť a finančný príspevok použiť efektívne a hospodárne,
  - b) viesť poskytnuté finančné prostriedky na samostatnom bankovom účte a viesť príslušné účtovníctvo v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi,
  - c) každý účtovný doklad preukazujúci čerpanie bežných výdavkov musí byť označený poznámkou „výdavok čerpaný z finančného príspevku hlavného mesta“ a opatrený pečiatkou organizácie, inak nebude akceptovaný,
  - d) použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, ako aj zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 3.9. Výnosy z finančného príspevku, nevyčerpaný finančný príspevok alebo jeho časť a neoprávnené použitý finančný príspevok alebo jeho časť sa príjemca zaväzuje poukázať bezhotovostným prevodom, pod rovnakým variabilným symbolom a na účet hlavného mesta, z ktorého mu boli finančné prostriedky poskytnuté nasledovne:
- a) výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy finančného príspevku, po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) najneskôr v lehote do 15.01.2019,
  - b) nevyčerpaný finančný príspevok alebo jeho časť najneskôr v lehote do 15.01.2019,
  - c) neoprávnené použitý finančný príspevok alebo jeho časť najneskôr v lehote do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na vrátenie neoprávnené použitých finančných prostriedkov od hlavného mesta.
- 3.10. Pred poukázaním výnosov z poskytnutého finančného príspevku, nevyčerpaného finančného príspevku alebo jeho časti, vráteného finančného príspevku z dôvodu zníženia počtu odborných zamestnancov alebo neoprávnené použitého finančného príspevku alebo jeho časti na účet hlavného mesta je príjemca povinný zaslať avízo s uvedením čísla tejto zmluvy a výšky vrátených finančných prostriedkov písomnou formou na adresu hlavného mesta uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, a to najneskôr tri dni pred poukázaním finančných prostriedkov na účet hlavného mesta.
- 3.11. Ak príjemca nevráti finančné prostriedky v zmysle článku 2 hlavnému mestu v lehote dohodnutej v tejto zmluve, je povinný zaplatiť hlavnému mestu za každý deň omeškania zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z nevrátenej sumy.

## Článok 4 Kontrola použitia poskytnutého finančného príspevku

- 4.1. Hlavné mesto je oprávnené v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov kontrolovať účelnosť, hospodárnosť a efektívnosť použitia poskytnutého finančného príspevku kedykoľvek počas doby trvania zmluvy. Prijemca je povinný na výzvu hlavného mesta predložiť doklady a údaje preukazujúce účelnosť, hospodárnosť a efektívnosť použitia poskytnutého finančného príspevku v lehote stanovenej vo výzve a poskytnúť súčinnosť hlavnému mestu pri výkone kontroly.
- 4.2. Za týmto účelom sa príjemca zaväzuje:
  - a) umožniť povereným zamestnancom hlavného mesta vykonať kontrolu, nahliadnuť do svojich účtovných dokladov, bankových výpisov a ďalších dokladov,
  - b) vytvoriť povereným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly, poskytnúť im potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadané informácie týkajúce sa oprávnenosti vynaložených výdavkov.
- 4.3. Prijemca sa zaväzuje predložiť hlavnému mestu konečné vyúčtovanie poskytnutých a vyčerpaných finančných prostriedkov k 31.12.2018, a to v termíne najneskôr do 15.01.2019.
- 4.4. Vyúčtovanie predloží príjemca v 1 (jednom) originálnom vyhotovení vrátane príloh.
- 4.5. V konečnom vyúčtovaní je príjemca povinný uviesť:
  - a) číslo zmluvy o poskytnutí finančného príspevku,
  - b) výšku poskytnutého finančného príspevku,
  - c) účel, na ktorý bol finančný príspevok príjemcovi poskytnutý spolu s listinnými dôkazmi preukazujúcimi účel použitia finančného príspevku (v prílohách),
  - d) výšku použitých finančných prostriedkov z finančného príspevku,
  - e) výšku vráteného nepoužitého finančného príspevku,
  - f) výšku výnosov z poskytnutého finančného príspevku,
  - g) výšku odvedených výnosov z poskytnutého finančného príspevku,
  - h) celkovú výšku vrátených finančných prostriedkov z poskytnutého finančného príspevku,
  - i) vecné vyhodnotenie aktivít a činností projektu,
  - j) rozpis jednotlivých výdavkov každej kategórie a položky rozpočtovej skladby uvedených v prílohe č.1 s komentárom k dôležitým informáciám, ktoré nevyplývajú z vyúčtovania. Sumy uvedené v prílohe č. 1 musia byť jasne špecifikované a musí byť jednoznačný výpočet,
  - k) kategórii 610 (mzdy, platy, služobné príjmy a OOV) je príjemca finančného príspevku povinný doložiť mzdové listy za jednotlivých zamestnancov, ktorých mzdy boli hradené z príspevku hlavného mesta, pri uplatnení si len alikvotnej časti uviesť skutočne čerpanú výšku hradenú z príspevku hlavného mesta. Ku kategórii 620 (poistné a príspevok do poisťovní) je príjemca finančného príspevku povinný doložiť fotokópiu výkazu poisťovného (len prvá strana). **Na úhradu miezd a odvodov do poisťovní je možné použiť finančný príspevok maximálne do výšky 95 %.** Finančný príspevok sa nemôže použiť na úhradu mzdy za nevyčerpanú dovolenku,
  - l) kategórii 630 (tovary a služby) je príjemca finančného príspevku povinný doložiť fotokópiu pokladničnej knihy a knihy došlých faktúr s vyznačením položiek, ktoré boli hradené z príspevku hlavného mesta, pri uplatnení si len alikvotnej časti z dokladu uviesť skutočne čerpanú výšku hradenú z príspevku hlavného mesta,

- m) každý účtovný doklad preukazujúci čerpanie bežných výdavkov musí byť označený poznámkou „výdavok čerpaný z finančného príspevku hlavného mesta“ a opatrený pečiatkou organizácie, inak nebude akceptovaný,
  - n) prílohy v podobe fotokópií dokladov preukazujúcich použitie finančných prostriedkov (faktúry, pokladničné doklady, príjmové a výdavkové doklady, výpisy z účtu o bezhotovostných platbách a pod.),
  - o) prípadnú ďalšiu podpornú dokumentáciu o realizácii aktivít a činností, (napr. doklady o postupe v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní a pod.),
  - p) štatutárnym zástupcom podpísané a pečiatkou organizácie opatrené vyhlásenie, že finančný príspevok bol čerpaný v súlade s podmienkami tejto zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi, že bol vyčerpaný v poskytnutej výške alebo vyhlásenie o vrátení nevyčerpanej časti finančného príspevku na účet hlavného mesta.
- 4.6. V prípade, ak konečné vyúčtovanie má nedostatky, resp. iné nezrovnalosti, je príjemca povinný tieto odstrániť v lehote stanovenej hlavným mestom.

## **Článok 5**

### **Dôvody vrátenia finančného príspevku**

- 5.1. Príjemca je povinný vrátiť poskytnutý finančný príspevok, ak:
- a) nedodržel povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy,
  - b) bolo zistené nehospodárne nakladanie s poskytnutým finančným príspevkom,
  - c) neumožnil vykonať kontrolu v súlade s platnými právnymi predpismi, v prípade predčasného ukončenia zmluvy v zmysle článku 6 bod 6.3.
- 5.2. Príjemca je povinný vrátiť finančný príspevok, podľa bodu 5.1 tohto článku zmluvy bezhotovostným prevodom, pod rovnakým variabilným symbolom a na účet hlavného mesta, z ktorého mu boli finančné prostriedky poskytnuté do konca kalendárneho mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom nastala niektorá zo skutočností uvedená v bode 1 tohto článku zmluvy.

## **Článok 6**

### **Doba trvania zmluvy a ukončenie zmluvy**

- 6.1. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú, a to od účinnosti tejto zmluvy do 31. decembra 2018. Týmto nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán dohodnuté touto zmluvou, ktoré majú zmluvné strany právo si uplatniť po 15. 1. 2019. Tieto práva a povinnosti zmluvných strán ostávajú zachované aj po ukončení platnosti tejto zmluvy.
- 6.2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
- a) uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná,
  - b) na základe písomnej dohody obidvoch zmluvných strán,
  - c) jednostranným odstúpením v súlade s touto zmluvou a/alebo s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
- 6.3. Hlavné mesto a príjemca sú oprávnení odstúpiť od zmluvy v prípade, ak druhá zmluvná strana poruší dohodnuté zmluvné povinnosti a v lehote určenej v písomnej výzve nezjedná nápravu. Účinky odstúpenia nastanú dňom, keď prejav vôle jednej zmluvnej

strany o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane na adresu jej sídla uvedenú v záhlaví zmluvy. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo odosielajúcej zmluvnej strane vrátené z dôvodu, že si ho adresát v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom adresát nedozvedel, pričom za deň doručenia sa považuje deň vrátenia nedoručenej zásielky odosielajúcej zmluvnej strane.

- 6.4. Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky hlavného mesta vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách.
- 6.5. Hlavné mesto môže odstúpiť od zmluvy v prípade, že príjemca koná v rozpore s touto zmluvou, najmä ak:
  - a) nedodrží účel a podmienky poskytnutia finančného príspevku,
  - b) nedodrží podmienky vyplývajúce zo zmluvy alebo zo všeobecne záväzných právnych predpisov alebo nevedie účtovníctvo v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a článkom 2 bod 2.9. tejto zmluvy,
  - c) nepredloží konečné vyúčtovanie finančného príspevku do 15.01.2019 podľa tejto zmluvy alebo nereaguje na výzvu hlavného mesta o predloženie vyúčtovania finančného príspevku, alebo ak hlavné mesto zistí nedostatky, resp. nezrovnalosti v predloženej vyúčtovaní finančného príspevku, a tieto nedostatky, resp. nezrovnalosti prijímateľ neodstráni v lehote stanovenej hlavným mestom,
  - d) neodvedie finančné prostriedky vyplývajúce zo zúčtovania na účet hlavného mesta podľa článku 3 bod 3.5 tejto zmluvy,
  - e) neumožní hlavnému mestu vykonať kontrolu použitia finančného príspevku podľa článku 4 tejto zmluvy.
- 6.6. V prípade odstúpenia od zmluvy hlavným mestom podľa bod 6.3 a 6.5. tohto článku, príjemcovi vznikne povinnosť vrátiť hlavnému mestu poskytnutý finančný príspevok v plnom rozsahu a v lehote stanovenej hlavným mestom.

## **Článok 7**

### **Záverečné ustanovenia**

- 7.1. Práva a povinnosti touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
- 7.2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami po dohode obidvoch zmluvných strán.
- 7.3. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) vyhotoveniach s platnosťou originálu, z toho tri (3) vyhotovenia dostane hlavné mesto a jedno (1) vyhotovenie príjemca.
- 7.4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle hlavného mesta v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).

- 7.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa 23.07.2018

V Bratislave dňa 23.07.2018

Za hlavné mesto:

Za príjemcu:

v. r.

v. r.

.....  
JUDr. Ivo Nesrovnal

primátor

.....  
Mgr. Jozef Kákoš

štatutárny zástupca



## Zmluva č. OSV/004/2018

### **o poskytnutí finančného príspevku na prevádzku sociálnej služby zariadenia sociálnych služieb nízkoprahové denné centrum neverejným poskytovateľom podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v rozpočtovom roku 2018 (ďalej len „zmluva“)**

medzi zmluvnými stranami

Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Adresa/sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
Zastúpený: JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor  
IČO: 00603481  
DIČ: 2020372596  
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.  
Číslo účtu IBAN: SK377500000000025829413

(ďalej len „hlavné mesto“)

Názov: **DEPAUL SLOVENSKO, n. o.**  
Právna forma: nezisková organizácia  
Adresa/sídlo: Kapitulska 18, 814 14 Bratislava  
Zastúpený: Mgr. Jozef Kákoš, štatutárny zástupca  
Zapísaný v: Nezisková organizácia je registrovaná na Ministerstve vnútra Slovenskej republiky dňa 22. 05. 2006 pod č. OVVS-1081/185/2006-NO  
IČO: 37924443  
DIČ: 2022203073  
IBAN: SK50 1100 0000 0029 4902 9300  
SWIFT: TATRSKBX  
Banka: Tatra banka, a. s.

(ďalej len „príjemca“)  
( hlavné mesto a príjemca spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

## **Článok 1**

### **Predmet zmluvy a účel poskytnutia finančného príspevku**

- 1.1. Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na prevádzku sociálnej služby v zariadení krízovej intervencie na rozpočtový rok 2018, podľa § 75 ods. 1 písm. a) bod 1 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnych službách“), podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka

v znení neskorších predpisov (ďalej len „občiansky zákonník“) v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“), zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy“).

- 1.2. Prijemca je v zmysle ustanovenia § 3 ods. 3 zákona o sociálnych službách, neverejným poskytovateľom sociálnej služby nízkoprahového denného centra v zmysle ustanovenia § 24b zákona o sociálnych službách.
- 1.3. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančného príspevku na prevádzku určeného podľa ustanovenia § 77 ods. 1 a ods. 2 zákona o sociálnych službách na počet odborných zamestnancov (viď Tabuľka A) príjemcovi sociálnej služby nízkoprahového denného centra (ďalej len „sociálna služba“) so sídlom v budove na Námestí 1. mája 1 v Bratislave (ďalej len „finančný príspevok“) a záväzok príjemcu zabezpečiť poskytovanie uvedeného druhu sociálnej služby podľa zákona o sociálnych službách.

#### Tabuľka A

<b>Určenie finančného príspevku na prevádzku nízkoprahového denného centra</b>	
Skutočné bežné výdavky neverejného poskytovateľa sociálnej služby spolu za rok 2017	9 793 eur
Skutočne dosiahnuté príjmy z platenia úhrad za sociálnu službu od prijímateľov sociálnej služby za rok 2017	0 eur
Predpokladané finančné prostriedky zo štátnych a verejných zdrojov v roku 2018	0 eur
Predpokladané ostatné a vlastné finančné prostriedky v roku 2018	500 eur
Počet odborných zamestnancov	2 osoby
Výška poskytnutého finančného príspevku	9 300 eur

- 1.4. Účelom poskytnutia tohto finančného príspevku je zabezpečenie dostupnosti sociálnej služby pre prijímateľov sociálnej služby spolufinancovaním tejto sociálnej služby s cieľom znižovania rizík spojených so životom na ulici a zvýšenia kvality ich života.
- 1.5. Prijemca prijíma finančný príspevok bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 1.6. Prijemca sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a riadne a včas zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby, na financovanie ktorej bol finančný príspevok poskytnutý.
- 1.7. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú, a to od účinnosti tejto zmluvy do 31. decembra 2018. Týmto nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán dohodnuté touto zmluvou, ktoré majú zmluvné strany právo si uplatniť po 15. 01. 2019. Tieto práva a povinnosti zmluvných strán ostávajú zachované aj po ukončení platnosti tejto zmluvy.

## **Článok 2**

### **Závazky zmluvných strán**

- 2.1. Hlavné mesto sa zaväzuje poskytnúť príjemcovi z prostriedkov rozpočtu hlavného mesta účelovo viazaný finančný príspevok v celkovej výške **9 300 eur** (slovom: deväťtisícristo eur) na úhradu nákladov na poskytovanie sociálnej služby vzniknutých v období od 01. 01. 2018 do 31. 12. 2018.
- 2.2. Hlavné mesto sa zaväzuje poskytnúť finančný príspevok príjemcovi vo výške a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, a to najneskôr do 15 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 2.3. Príjemca sa zaväzuje, že poskytnutý finančný príspevok zo strany hlavného mesta bude viesť na samostatnom bankovom účte a finančné prostriedky použije výlučne na účel určený v tejto zmluve.
- 2.4. Hlavné mesto poukáže finančné prostriedky na samostatný bankový účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy, vo výške uvedenej v odseku 2.1. tohto článku, do 15 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 2.5. Príjemca sa zaväzuje zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby prostredníctvom svojich odborných zamestnancov.
- 2.6. Príjemca prijíma finančný príspevok podľa článku 2.1 bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 2.7. Príjemca sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a riadne a včas zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby, na financovanie ktorej bol finančný príspevok poskytnutý.
- 2.8. Príjemca sa zaväzuje, že nebude prevádzkovať sociálnu službu s cieľom dosiahnutia zisku. Tento záväzok zabezpečuje, aby prevádzka sociálnej služby nebola podnikaním napr. podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona o sociálnych službách.

## **Článok 3**

### **Podmienky použitia finančného príspevku**

- 3.1. Príjemca sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok len na bežné výdavky súvisiace so zabezpečením poskytovania sociálnej služby s povinnosťou dodržať zmluvné podmienky, za ktorých sa finančný príspevok poskytol a ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 3.2. Finančný príspevok nie je možné použiť na kapitálové výdavky.
- 3.3. Príjemca sa zaväzuje použiť finančné prostriedky do 31. 12. 2018 vrátane zúčtovania bankou.
- 3.4. Príjemca je povinný predložiť hlavnému mestu zúčtovanie poskytnutého finančného príspevku a to v termíne do 15. 1. 2019.

- 3.5. Ak príjemca nepoužije finančné prostriedky alebo neposkytne sociálnu službu v požadovanom rozsahu v zmysle tejto zmluvy, je povinný vrátiť zodpovedajúcu čiastku nepoužitých finančných prostriedkov hlavnému mestu v termíne do 15.1.2019.
- 3.6. V prípade, že prijímateľ skončí poskytovanie sociálnej služby skôr ako k 31.12.2018, zúčtuje poskytnuté finančné prostriedky ku dňu skončenia tejto činnosti a to v termíne do 30 dní po ukončení poskytovania sociálnej služby.
- 3.7. V prípade, ak bude počas trvania zmluvného vzťahu zistené neoprávnené použitie finančných prostriedkov, t. j. v rozpore s podmienkami zmluvy, je príjemca povinný tieto finančné prostriedky vrátiť na účet hlavného mesta do 15 dní odo dňa písomného oznámenia hlavného mesta o zistení rozporu.
- 3.8. Príjemca sa zaväzuje:
- a) sociálnu službu realizovať na svoju vlastnú zodpovednosť a finančný príspevok použiť efektívne a hospodárne,
  - b) viesť poskytnuté finančné prostriedky na samostatnom bankovom účte a viesť príslušné účtovníctvo v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi,
  - c) každý účtovný doklad preukazujúci čerpanie bežných výdavkov musí byť označený poznámkou „výdavok čerpaný z finančného príspevku hlavného mesta“ a opatrený pečiatkou organizácie, inak nebude akceptovaný,
  - d) použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, ako aj zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 3.9. Výnosy z finančného príspevku, nevyčerpaný finančný príspevok alebo jeho časť a neoprávnené použitý finančný príspevok alebo jeho časť sa príjemca zaväzuje poukázať bezhotovostným prevodom, pod rovnakým variabilným symbolom a na účet hlavného mesta, z ktorého mu boli finančné prostriedky poskytnuté nasledovne:
- a) výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy finančného príspevku, po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) najneskôr v lehote do 15.01.2019,
  - b) nevyčerpaný finančný príspevok alebo jeho časť najneskôr v lehote do 15.01.2019,
  - c) neoprávnené použitý finančný príspevok alebo jeho časť najneskôr v lehote do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na vrátenie neoprávnené použitých finančných prostriedkov od hlavného mesta.
- 3.10. Pred poukázaním výnosov z poskytnutého finančného príspevku, nevyčerpaného finančného príspevku alebo jeho časti, vráteného finančného príspevku z dôvodu zníženia počtu odborných zamestnancov alebo neoprávnené použitého finančného príspevku alebo jeho časti na účet hlavného mesta je príjemca povinný zaslať avízo s uvedením čísla tejto zmluvy a výšky vrátených finančných prostriedkov písomnou formou na adresu hlavného mesta uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, a to najneskôr tri dni pred poukázaním finančných prostriedkov na účet hlavného mesta.
- 3.11. Ak príjemca nevráti finančné prostriedky v zmysle článku 2 hlavnému mestu v lehote dohodnutej v tejto zmluve, je povinný zaplatiť hlavnému mestu za každý deň omeškania zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z nevrátenej sumy.

## Článok 4 Kontrola použitia poskytnutého finančného príspevku

- 4.1. Hlavné mesto je oprávnené v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov kontrolovať účelnosť, hospodárnosť a efektívnosť použitia poskytnutého finančného príspevku kedykoľvek počas doby trvania zmluvy. Prijemca je povinný na výzvu hlavného mesta predložiť doklady a údaje preukazujúce účelnosť, hospodárnosť a efektívnosť použitia poskytnutého finančného príspevku v lehote stanovenej vo výzve a poskytnúť súčinnosť hlavnému mestu pri výkone kontroly.
- 4.2. Za týmto účelom sa prijemca zaväzuje:
  - a) umožniť povereným zamestnancom hlavného mesta vykonať kontrolu, nahliadnuť do svojich účtovných dokladov, bankových výpisov a ďalších dokladov,
  - b) vytvoriť povereným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly, poskytnúť im potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadané informácie týkajúce sa oprávnenosti vynaložených výdavkov.
- 4.3. Prijemca sa zaväzuje predložiť hlavnému mestu konečné vyúčtovanie poskytnutých a vyčerpaných finančných prostriedkov k 31.12.2018, a to v termíne najneskôr do 15.01.2019.
- 4.4. Vyúčtovanie predloží prijemca v 1 (jednom) originálnom vyhotovení vrátane príloh.
- 4.5. V konečnom vyúčtovaní je prijemca povinný uviesť:
  - a) číslo zmluvy o poskytnutí finančného príspevku,
  - b) výšku poskytnutého finančného príspevku,
  - c) účel, na ktorý bol finančný príspevok prijemcovi poskytnutý spolu s listinnými dôkazmi preukazujúcimi účel použitia finančného príspevku (v prílohách),
  - d) výšku použitých finančných prostriedkov z finančného príspevku,
  - e) výšku vráteného nepoužitého finančného príspevku,
  - f) výšku výnosov z poskytnutého finančného príspevku,
  - g) výšku odvedených výnosov z poskytnutého finančného príspevku,
  - h) celkovú výšku vrátených finančných prostriedkov z poskytnutého finančného príspevku,
  - i) vecné vyhodnotenie aktivít a činností projektu,
  - j) rozpis jednotlivých výdavkov každej kategórie a položky rozpočtovej skladby uvedených v prílohe č.1 s komentárom k dôležitým informáciám, ktoré nevyplývajú z vyúčtovania. Sumy uvedené v prílohe č. 1 musia byť jasne špecifikované a musí byť jednoznačný výpočet,
  - k) kategórii 610 (mzdy, platy, služobné príjmy a OOV) je prijemca finančného príspevku povinný doložiť mzdové listy za jednotlivých zamestnancov, ktorých mzdy boli hradené z príspevku hlavného mesta, pri uplatnení si len alikvotnej časti uviesť skutočne čerpanú výšku hradenú z príspevku hlavného mesta. Ku kategórii 620 (poistné a príspevok do poisťovní) je prijemca finančného príspevku povinný doložiť fotokópiu výkazu poisťovného (len prvá strana). **Na úhradu miezd a odvodov do poisťovní je možné použiť finančný príspevok maximálne do výšky 95 %.** Finančný príspevok sa nemôže použiť na úhradu mzdy za nevyčerpanú dovolenku,
  - l) kategórii 630 (tovary a služby) je prijemca finančného príspevku povinný doložiť fotokópiu pokladničnej knihy a knihy došlých faktúr s vyznačením položiek, ktoré boli hradené z príspevku hlavného mesta, pri uplatnení si len alikvotnej časti z dokladu uviesť skutočne čerpanú výšku hradenú z príspevku hlavného mesta,

- m) každý účtovný doklad preukazujúci čerpanie bežných výdavkov musí byť označený poznámkou „výdavok čerpaný z finančného príspevku hlavného mesta“ a opatrený pečiatkou organizácie, inak nebude akceptovaný,
  - n) prílohy v podobe fotokópií dokladov preukazujúcich použitie finančných prostriedkov (faktúry, pokladničné doklady, príjmové a výdavkové doklady, výpisy z účtu o bezhotovostných platbách a pod.),
  - o) prípadnú ďalšiu podpornú dokumentáciu o realizácii aktivít a činností, (napr. doklady o postupe v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní a pod.),
  - p) štatutárnym zástupcom podpísané a pečiatkou organizácie opatrené vyhlásenie, že finančný príspevok bol čerpaný v súlade s podmienkami tejto zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi, že bol vyčerpaný v poskytnutej výške alebo vyhlásenie o vrátení nevyčerpanej časti finančného príspevku na účet hlavného mesta.
- 4.6. V prípade, ak konečné vyúčtovanie má nedostatky, resp. iné nezrovnalosti, je príjemca povinný tieto odstrániť v lehote stanovenej hlavným mestom.

## **Článok 5**

### **Dôvody vrátenia finančného príspevku**

- 5.1. Príjemca je povinný vrátiť poskytnutý finančný príspevok, ak:
- a) nedodržel povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy,
  - b) bolo zistené nehospodárne nakladanie s poskytnutým finančným príspevkom,
  - c) neumožnil vykonať kontrolu v súlade s platnými právnymi predpismi, v prípade predčasného ukončenia zmluvy v zmysle článku 6 bod 6.3.
- 5.2. Príjemca je povinný vrátiť finančný príspevok, podľa bodu 5.1 tohto článku zmluvy bezhotovostným prevodom, pod rovnakým variabilným symbolom a na účet hlavného mesta, z ktorého mu boli finančné prostriedky poskytnuté do konca kalendárneho mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom nastala niektorá zo skutočností uvedená v bode 1 tohto článku zmluvy.

## **Článok 6**

### **Doba trvania zmluvy a ukončenie zmluvy**

- 6.1. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú, a to od účinnosti tejto zmluvy do 31. decembra 2018. Týmto nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán dohodnuté touto zmluvou, ktoré majú zmluvné strany právo si uplatniť po 15. 1. 2019. Tieto práva a povinnosti zmluvných strán ostávajú zachované aj po ukončení platnosti tejto zmluvy.
- 6.2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
- a) uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná,
  - b) na základe písomnej dohody obidvoch zmluvných strán,
  - c) jednostranným odstúpením v súlade s touto zmluvou a/alebo s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
- 6.3. Hlavné mesto a príjemca sú oprávnení odstúpiť od zmluvy v prípade, ak druhá zmluvná strana poruší dohodnuté zmluvné povinnosti a v lehote určenej v písomnej výzve nezjedná nápravu. Účinky odstúpenia nastanú dňom, keď prejav vôle jednej zmluvnej

strany o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane na adresu jej sídla uvedenú v záhlaví zmluvy. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo odosielajúcej zmluvnej strane vrátené z dôvodu, že si ho adresát v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom adresát nedozvedel, pričom za deň doručenia sa považuje deň vrátenia nedoručenej zásielky odosielajúcej zmluvnej strane.

- 6.4. Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky hlavného mesta vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách.
- 6.5. Hlavné mesto môže odstúpiť od zmluvy v prípade, že príjemca koná v rozpore s touto zmluvou, najmä ak:
  - a) nedodrží účel a podmienky poskytnutia finančného príspevku,
  - b) nedodrží podmienky vyplývajúce zo zmluvy alebo zo všeobecne záväzných právnych predpisov alebo nevedie účtovníctvo v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a článkom 2 bod 2.9. tejto zmluvy,
  - c) nepredloží konečné vyúčtovanie finančného príspevku do 15.01.2019 podľa tejto zmluvy alebo nereaguje na výzvu hlavného mesta o predloženie vyúčtovania finančného príspevku, alebo ak hlavné mesto zistí nedostatky, resp. nezrovnalosti v predloženom vyúčtovaní finančného príspevku, a tieto nedostatky, resp. nezrovnalosti prijímateľ neodstráni v lehote stanovenej hlavným mestom,
  - d) neodvedie finančné prostriedky vyplývajúce zo zúčtovania na účet hlavného mesta podľa článku 3 bod 3.5 tejto zmluvy,
  - e) neumožní hlavnému mestu vykonať kontrolu použitia finančného príspevku podľa článku 4 tejto zmluvy.
- 6.6. V prípade odstúpenia od zmluvy hlavným mestom podľa bod 6.3 a 6.5. tohto článku, príjemcovi vznikne povinnosť vrátiť hlavnému mestu poskytnutý finančný príspevok v plnom rozsahu a v lehote stanovenej hlavným mestom.

## **Článok 7**

### **Záverečné ustanovenia**

- 7.1. Práva a povinnosti touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
- 7.2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami po dohode obidvoch zmluvných strán.
- 7.3. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) vyhotoveniach s platnosťou originálu, z toho tri (3) vyhotovenia dostane hlavné mesto a jedno (1) vyhotovenie príjemca.
- 7.4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle hlavného mesta v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).

- 7.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa 23.07.2018

V Bratislave dňa 23.07.2018

Za hlavné mesto:

Za príjemcu:

v. r.

v. r.

.....  
JUDr. Ivo Nesrovnal

primátor

.....  
Mgr. Jozef Kákoš

štatutárny zástupca



## Zmluva č. OSV/004/2018

### **o poskytnutí finančného príspevku na prevádzku sociálnej služby zariadenia sociálnych služieb nízkoprahové denné centrum neverejným poskytovateľom podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v rozpočtovom roku 2018 (ďalej len „zmluva“)**

medzi zmluvnými stranami

Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Adresa/sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
Zastúpený: JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor  
IČO: 00603481  
DIČ: 2020372596  
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.  
Číslo účtu IBAN: SK377500000000025829413

(ďalej len „hlavné mesto“)

Názov: **DEPAUL SLOVENSKO, n. o.**  
Právna forma: nezisková organizácia  
Adresa/sídlo: Kapitulská 18, 814 14 Bratislava  
Zastúpený: Mgr. Jozef Kákoš, štatutárny zástupca  
Zapísaný v: Nezisková organizácia je registrovaná na Ministerstve vnútra Slovenskej republiky dňa 22. 05. 2006 pod č. OVVS-1081/185/2006-NO  
IČO: 37924443  
DIČ: 2022203073  
IBAN: SK50 1100 0000 0029 4902 9300  
SWIFT: TATRSKBX  
Banka: Tatra banka, a. s.

(ďalej len „príjemca“)  
( hlavné mesto a príjemca spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

## **Článok 1**

### **Predmet zmluvy a účel poskytnutia finančného príspevku**

- 1.1. Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na prevádzku sociálnej služby v zariadení krízovej intervencie na rozpočtový rok 2018, podľa § 75 ods. 1 písm. a) bod 1 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnych službách“), podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka

v znení neskorších predpisov (ďalej len „občiansky zákonník“) v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“), zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy“).

- 1.2. Prijemca je v zmysle ustanovenia § 3 ods. 3 zákona o sociálnych službách, neverejným poskytovateľom sociálnej služby nízkoprahového denného centra v zmysle ustanovenia § 24b zákona o sociálnych službách.
- 1.3. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančného príspevku na prevádzku určeného podľa ustanovenia § 77 ods. 1 a ods. 2 zákona o sociálnych službách na počet odborných zamestnancov (viď Tabuľka A) príjemcovi sociálnej služby nízkoprahového denného centra (ďalej len „sociálna služba“) so sídlom v budove na Námestí 1. mája 1 v Bratislave (ďalej len „finančný príspevok“) a záväzok príjemcu zabezpečiť poskytovanie uvedeného druhu sociálnej služby podľa zákona o sociálnych službách.

#### Tabuľka A

<b>Určenie finančného príspevku na prevádzku nízkoprahového denného centra</b>	
Skutočné bežné výdavky neverejného poskytovateľa sociálnej služby spolu za rok 2017	9 793 eur
Skutočne dosiahnuté príjmy z platenia úhrad za sociálnu službu od prijímateľov sociálnej služby za rok 2017	0 eur
Predpokladané finančné prostriedky zo štátnych a verejných zdrojov v roku 2018	0 eur
Predpokladané ostatné a vlastné finančné prostriedky v roku 2018	500 eur
Počet odborných zamestnancov	2 osoby
Výška poskytnutého finančného príspevku	9 300 eur

- 1.4. Účelom poskytnutia tohto finančného príspevku je zabezpečenie dostupnosti sociálnej služby pre prijímateľov sociálnej služby spolufinancovaním tejto sociálnej služby s cieľom znižovania rizík spojených so životom na ulici a zvýšenia kvality ich života.
- 1.5. Prijemca prijíma finančný príspevok bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 1.6. Prijemca sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a riadne a včas zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby, na financovanie ktorej bol finančný príspevok poskytnutý.
- 1.7. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú, a to od účinnosti tejto zmluvy do 31. decembra 2018. Týmto nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán dohodnuté touto zmluvou, ktoré majú zmluvné strany právo si uplatniť po 15. 01. 2019. Tieto práva a povinnosti zmluvných strán ostávajú zachované aj po ukončení platnosti tejto zmluvy.

## **Článok 2**

### **Závazky zmluvných strán**

- 2.1. Hlavné mesto sa zaväzuje poskytnúť príjemcovi z prostriedkov rozpočtu hlavného mesta účelovo viazaný finančný príspevok v celkovej výške **9 300 eur** (slovom: deväťtisícristo eur) na úhradu nákladov na poskytovanie sociálnej služby vzniknutých v období od 01. 01. 2018 do 31. 12. 2018.
- 2.2. Hlavné mesto sa zaväzuje poskytnúť finančný príspevok príjemcovi vo výške a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, a to najneskôr do 15 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 2.3. Príjemca sa zaväzuje, že poskytnutý finančný príspevok zo strany hlavného mesta bude viesť na samostatnom bankovom účte a finančné prostriedky použije výlučne na účel určený v tejto zmluve.
- 2.4. Hlavné mesto poukáže finančné prostriedky na samostatný bankový účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy, vo výške uvedenej v odseku 2.1. tohto článku, do 15 kalendárnych dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 2.5. Príjemca sa zaväzuje zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby prostredníctvom svojich odborných zamestnancov.
- 2.6. Príjemca prijíma finančný príspevok podľa článku 2.1 bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 2.7. Príjemca sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a riadne a včas zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby, na financovanie ktorej bol finančný príspevok poskytnutý.
- 2.8. Príjemca sa zaväzuje, že nebude prevádzkovať sociálnu službu s cieľom dosiahnutia zisku. Tento záväzok zabezpečuje, aby prevádzka sociálnej služby nebola podnikaním napr. podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona o sociálnych službách.

## **Článok 3**

### **Podmienky použitia finančného príspevku**

- 3.1. Príjemca sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok len na bežné výdavky súvisiace so zabezpečením poskytovania sociálnej služby s povinnosťou dodržať zmluvné podmienky, za ktorých sa finančný príspevok poskytol a ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 3.2. Finančný príspevok nie je možné použiť na kapitálové výdavky.
- 3.3. Príjemca sa zaväzuje použiť finančné prostriedky do 31. 12. 2018 vrátane zúčtovania bankou.
- 3.4. Príjemca je povinný predložiť hlavnému mestu zúčtovanie poskytnutého finančného príspevku a to v termíne do 15. 1. 2019.

- 3.5. Ak príjemca nepoužije finančné prostriedky alebo neposkytne sociálnu službu v požadovanom rozsahu v zmysle tejto zmluvy, je povinný vrátiť zodpovedajúcu čiastku nepoužitých finančných prostriedkov hlavnému mestu v termíne do 15.1.2019.
- 3.6. V prípade, že prijímateľ skončí poskytovanie sociálnej služby skôr ako k 31.12.2018, zúčtuje poskytnuté finančné prostriedky ku dňu skončenia tejto činnosti a to v termíne do 30 dní po ukončení poskytovania sociálnej služby.
- 3.7. V prípade, ak bude počas trvania zmluvného vzťahu zistené neoprávnené použitie finančných prostriedkov, t. j. v rozpore s podmienkami zmluvy, je príjemca povinný tieto finančné prostriedky vrátiť na účet hlavného mesta do 15 dní odo dňa písomného oznámenia hlavného mesta o zistení rozporu.
- 3.8. Príjemca sa zaväzuje:
- a) sociálnu službu realizovať na svoju vlastnú zodpovednosť a finančný príspevok použiť efektívne a hospodárne,
  - b) viesť poskytnuté finančné prostriedky na samostatnom bankovom účte a viesť príslušné účtovníctvo v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi,
  - c) každý účtovný doklad preukazujúci čerpanie bežných výdavkov musí byť označený poznámkou „výdavok čerpaný z finančného príspevku hlavného mesta“ a opatrený pečiatkou organizácie, inak nebude akceptovaný,
  - d) použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, ako aj zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 3.9. Výnosy z finančného príspevku, nevyčerpaný finančný príspevok alebo jeho časť a neoprávnené použitý finančný príspevok alebo jeho časť sa príjemca zaväzuje poukázať bezhotovostným prevodom, pod rovnakým variabilným symbolom a na účet hlavného mesta, z ktorého mu boli finančné prostriedky poskytnuté nasledovne:
- a) výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy finančného príspevku, po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) najneskôr v lehote do 15.01.2019,
  - b) nevyčerpaný finančný príspevok alebo jeho časť najneskôr v lehote do 15.01.2019,
  - c) neoprávnené použitý finančný príspevok alebo jeho časť najneskôr v lehote do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na vrátenie neoprávnené použitých finančných prostriedkov od hlavného mesta.
- 3.10. Pred poukázaním výnosov z poskytnutého finančného príspevku, nevyčerpaného finančného príspevku alebo jeho časti, vráteného finančného príspevku z dôvodu zníženia počtu odborných zamestnancov alebo neoprávnené použitého finančného príspevku alebo jeho časti na účet hlavného mesta je príjemca povinný zaslať avízo s uvedením čísla tejto zmluvy a výšky vrátených finančných prostriedkov písomnou formou na adresu hlavného mesta uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, a to najneskôr tri dni pred poukázaním finančných prostriedkov na účet hlavného mesta.
- 3.11. Ak príjemca nevráti finančné prostriedky v zmysle článku 2 hlavnému mestu v lehote dohodnutej v tejto zmluve, je povinný zaplatiť hlavnému mestu za každý deň omeškania zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z nevrátenej sumy.

## Článok 4 Kontrola použitia poskytnutého finančného príspevku

- 4.1. Hlavné mesto je oprávnené v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov kontrolovať účelnosť, hospodárnosť a efektívnosť použitia poskytnutého finančného príspevku kedykoľvek počas doby trvania zmluvy. Prijemca je povinný na výzvu hlavného mesta predložiť doklady a údaje preukazujúce účelnosť, hospodárnosť a efektívnosť použitia poskytnutého finančného príspevku v lehote stanovenej vo výzve a poskytnúť súčinnosť hlavnému mestu pri výkone kontroly.
- 4.2. Za týmto účelom sa prijemca zaväzuje:
  - a) umožniť povereným zamestnancom hlavného mesta vykonať kontrolu, nahliadnuť do svojich účtovných dokladov, bankových výpisov a ďalších dokladov,
  - b) vytvoriť povereným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly, poskytnúť im potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadané informácie týkajúce sa oprávnenosti vynaložených výdavkov.
- 4.3. Prijemca sa zaväzuje predložiť hlavnému mestu konečné vyúčtovanie poskytnutých a vyčerpaných finančných prostriedkov k 31.12.2018, a to v termíne najneskôr do 15.01.2019.
- 4.4. Vyúčtovanie predloží prijemca v 1 (jednom) originálnom vyhotovení vrátane príloh.
- 4.5. V konečnom vyúčtovaní je prijemca povinný uviesť:
  - a) číslo zmluvy o poskytnutí finančného príspevku,
  - b) výšku poskytnutého finančného príspevku,
  - c) účel, na ktorý bol finančný príspevok prijemcovi poskytnutý spolu s listinnými dôkazmi preukazujúcimi účel použitia finančného príspevku (v prílohách),
  - d) výšku použitých finančných prostriedkov z finančného príspevku,
  - e) výšku vráteného nepoužitého finančného príspevku,
  - f) výšku výnosov z poskytnutého finančného príspevku,
  - g) výšku odvedených výnosov z poskytnutého finančného príspevku,
  - h) celkovú výšku vrátených finančných prostriedkov z poskytnutého finančného príspevku,
  - i) vecné vyhodnotenie aktivít a činností projektu,
  - j) rozpis jednotlivých výdavkov každej kategórie a položky rozpočtovej skladby uvedených v prílohe č.1 s komentárom k dôležitým informáciám, ktoré nevyplývajú z vyúčtovania. Sumy uvedené v prílohe č. 1 musia byť jasne špecifikované a musí byť jednoznačný výpočet,
  - k) kategórii 610 (mzdy, platy, služobné príjmy a OOV) je prijemca finančného príspevku povinný doložiť mzdové listy za jednotlivých zamestnancov, ktorých mzdy boli hradené z príspevku hlavného mesta, pri uplatnení si len alikvotnej časti uviesť skutočne čerpanú výšku hradenú z príspevku hlavného mesta. Ku kategórii 620 (poistné a príspevok do poisťovní) je prijemca finančného príspevku povinný doložiť fotokópiu výkazu poisťovného (len prvá strana). **Na úhradu miezd a odvodov do poisťovní je možné použiť finančný príspevok maximálne do výšky 95 %.** Finančný príspevok sa nemôže použiť na úhradu mzdy za nevyčerpanú dovolenku,
  - l) kategórii 630 (tovary a služby) je prijemca finančného príspevku povinný doložiť fotokópiu pokladničnej knihy a knihy došlých faktúr s vyznačením položiek, ktoré boli hradené z príspevku hlavného mesta, pri uplatnení si len alikvotnej časti z dokladu uviesť skutočne čerpanú výšku hradenú z príspevku hlavného mesta,

- m) každý účtovný doklad preukazujúci čerpanie bežných výdavkov musí byť označený poznámkou „výdavok čerpaný z finančného príspevku hlavného mesta“ a opatrený pečiatkou organizácie, inak nebude akceptovaný,
  - n) prílohy v podobe fotokópií dokladov preukazujúcich použitie finančných prostriedkov (faktúry, pokladničné doklady, príjmové a výdavkové doklady, výpisy z účtu o bezhotovostných platbách a pod.),
  - o) prípadnú ďalšiu podpornú dokumentáciu o realizácii aktivít a činností, (napr. doklady o postupe v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní a pod.),
  - p) štatutárnym zástupcom podpísané a pečiatkou organizácie opatrené vyhlásenie, že finančný príspevok bol čerpaný v súlade s podmienkami tejto zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi, že bol vyčerpaný v poskytnutej výške alebo vyhlásenie o vrátení nevyčerpanej časti finančného príspevku na účet hlavného mesta.
- 4.6. V prípade, ak konečné vyúčtovanie má nedostatky, resp. iné nezrovnalosti, je príjemca povinný tieto odstrániť v lehote stanovenej hlavným mestom.

## **Článok 5**

### **Dôvody vrátenia finančného príspevku**

- 5.1. Príjemca je povinný vrátiť poskytnutý finančný príspevok, ak:
- a) nedodržel povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy,
  - b) bolo zistené nehospodárne nakladanie s poskytnutým finančným príspevkom,
  - c) neumožnil vykonať kontrolu v súlade s platnými právnymi predpismi, v prípade predčasného ukončenia zmluvy v zmysle článku 6 bod 6.3.
- 5.2. Príjemca je povinný vrátiť finančný príspevok, podľa bodu 5.1 tohto článku zmluvy bezhotovostným prevodom, pod rovnakým variabilným symbolom a na účet hlavného mesta, z ktorého mu boli finančné prostriedky poskytnuté do konca kalendárneho mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci, v ktorom nastala niektorá zo skutočností uvedená v bode 1 tohto článku zmluvy.

## **Článok 6**

### **Doba trvania zmluvy a ukončenie zmluvy**

- 6.1. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú, a to od účinnosti tejto zmluvy do 31. decembra 2018. Týmto nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán dohodnuté touto zmluvou, ktoré majú zmluvné strany právo si uplatniť po 15. 1. 2019. Tieto práva a povinnosti zmluvných strán ostávajú zachované aj po ukončení platnosti tejto zmluvy.
- 6.2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
- a) uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná,
  - b) na základe písomnej dohody obidvoch zmluvných strán,
  - c) jednostranným odstúpením v súlade s touto zmluvou a/alebo s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
- 6.3. Hlavné mesto a príjemca sú oprávnení odstúpiť od zmluvy v prípade, ak druhá zmluvná strana poruší dohodnuté zmluvné povinnosti a v lehote určenej v písomnej výzve nezjedná nápravu. Účinky odstúpenia nastanú dňom, keď prejav vôle jednej zmluvnej

strany o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane na adresu jej sídla uvedenú v záhlaví zmluvy. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo odosielajúcej zmluvnej strane vrátené z dôvodu, že si ho adresát v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom adresát nedozvedel, pričom za deň doručenia sa považuje deň vrátenia nedoručenej zásielky odosielajúcej zmluvnej strane.

- 6.4. Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky hlavného mesta vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách.
- 6.5. Hlavné mesto môže odstúpiť od zmluvy v prípade, že príjemca koná v rozpore s touto zmluvou, najmä ak:
  - a) nedodrží účel a podmienky poskytnutia finančného príspevku,
  - b) nedodrží podmienky vyplývajúce zo zmluvy alebo zo všeobecne záväzných právnych predpisov alebo nevedie účtovníctvo v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a článkom 2 bod 2.9. tejto zmluvy,
  - c) nepredloží konečné vyúčtovanie finančného príspevku do 15.01.2019 podľa tejto zmluvy alebo nereaguje na výzvu hlavného mesta o predloženie vyúčtovania finančného príspevku, alebo ak hlavné mesto zistí nedostatky, resp. nezrovnalosti v predloženom vyúčtovaní finančného príspevku, a tieto nedostatky, resp. nezrovnalosti prijímateľ neodstráni v lehote stanovenej hlavným mestom,
  - d) neodvedie finančné prostriedky vyplývajúce zo zúčtovania na účet hlavného mesta podľa článku 3 bod 3.5 tejto zmluvy,
  - e) neumožní hlavnému mestu vykonať kontrolu použitia finančného príspevku podľa článku 4 tejto zmluvy.
- 6.6. V prípade odstúpenia od zmluvy hlavným mestom podľa bod 6.3 a 6.5. tohto článku, príjemcovi vznikne povinnosť vrátiť hlavnému mestu poskytnutý finančný príspevok v plnom rozsahu a v lehote stanovenej hlavným mestom.

## **Článok 7**

### **Záverečné ustanovenia**

- 7.1. Práva a povinnosti touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
- 7.2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami po dohode obidvoch zmluvných strán.
- 7.3. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) vyhotoveniach s platnosťou originálu, z toho tri (3) vyhotovenia dostane hlavné mesto a jedno (1) vyhotovenie príjemca.
- 7.4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle hlavného mesta v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).

- 7.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave dňa 23.07.2018

V Bratislave dňa 23.07.2018

Za hlavné mesto:

Za príjemcu:

v. r.

v. r.

.....  
JUDr. Ivo Nesrovnal

primátor

.....  
Mgr. Jozef Kákoš

štatutárny zástupca